

Блох Марк Яковлевич, Кошман Юлия Ивановна

КАТЕГОРИАЛЬНЫЙ СТАТУС ПРЕДЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ

В статье проводится сопоставительный анализ функционально-семантических свойств предельной и неопредельной оценок. Выделяются теоретические предпосылки для рассмотрения предельной оценки в качестве отдельной функционально-семантической категории. Описывается семантическая и синтаксическая структуры исходного "предельно-оценочного высказывания". Автор подчеркивает важность описания предельной оценки как отдельно выраженной языковой подсистемы в плане её структурного и прагматического функционирования в речи.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/4-1/9.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. I. С. 38-40. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/4-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.111

Филологические науки

В статье проводится сопоставительный анализ функционально-семантических свойств предельной и не-предельной оценок. Выделяются теоретические предпосылки для рассмотрения предельной оценки в качестве отдельной функционально-семантической категории. Описывается семантическая и синтаксическая структуры исходного «предельно-оценочного высказывания». Автор подчеркивает важность описания предельной оценки как отдельно выраженной языковой подсистемы в плане её структурного и прагматического функционирования в речи.

Ключевые слова и фразы: предельная оценка (extreme evaluation); не-предельная оценка; градация; экспрессивность; интенсивность; предельно-оценочное высказывание.

Блох Марк Яковлевич, д. филол. н., профессор

Кошман Юлия Ивановна

Московский педагогический государственный университет

blmy2@mail.ru; juliakoshman@hotmail.com

КАТЕГОРИАЛЬНЫЙ СТАТУС ПРЕДЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ

Степень, наряду с аксиологическим знаком, является важнейшим имплицитным компонентом качественной оценки, определяющим её характер. В понятийной структуре оценки оцениваемое качество может воплощаться в различных элементах аксиологической шкалы, расположенных в её отрицательной и положительной зонах по нарастанию от нейтрального элемента к предельным элементам шкалы. Функционирование оценок в рамках шкалы характеризуется тремя главными свойствами: динамизмом, недискретностью, количественной неопределённостью [2].

Динамизм (или свойство нарастания), основанный на градации признака оцениваемого объекта, является центральным свойством оценок на аксиологической шкале. Поскольку градация признака и, следовательно, степень оценки имеют пределы, не допускающие дальнейшего движения по шкале в сторону увеличения или уменьшения, то целесообразно говорить о понятии предельной оценки.

Итак, оценки, воплощающие предельный элемент шкалы, являются предельными оценками, т.е. такими оценками объекта, которые указывают на наивысшую степень оцениваемого признака. В оппозиции предельной оценке выступает не-предельная оценка, представляющая собой положительную или отрицательную оценку, при которой признаку объекта приписывается большая или меньшая, но не наивысшая степень. Последняя всегда может быть усилена за счёт вспомогательных средств, например, *good – very good*, чего нельзя предпринять в отношении предельной оценки, как, например, нельзя сказать *very excellent* или *very devilish*.

Таким образом, с точки зрения динамического аспекта шкалы, принципиальным различием между предельной и не-предельной оценками является различная способность к градации, или нарастанию. Не-предельная оценка, представляемая антонимическим комплексом *хорошо – плохо*, способна и нарастать (в том числе до предела) и убывать по шкале, причём нарастание одного признака по шкале оборачивается симметричным убыванием противоположного.

Градация предельной оценки невозможна в сторону нарастания, как уже было указано, так как она не допускает дальнейшего движения по шкале. Более того, предельная оценка фактически не обладает способностью к градации и в сторону убывания. Типичные семантические приёмы деинтенсификации (*a little, slightly, somewhat*) не присущи предельной оценке: действительно, некорректно было бы сказать как *very excellent*, так и *slightly excellent*. Употребляемые в речи подобные сочетания воспринимаются как аномалии, обусловленные либо неграмотностью говорящего или его эмоциональным состоянием (волнением, аффектом), либо особым коммуникативным намерением говорящего (шутливое, ироническое употребление) и, как любые аномалии, производят экспрессивный эффект. Под экспрессивностью оценочных высказываний мы понимаем выразительность высказывания путём воздействия на эмоциональную и эстетическую сферу слушающего. Экспрессивность, обращённая ко второму лицу, как правило, соединяется с эмоциональностью (с точки зрения языковых средств выражения – эмотивностью), отражающей взволнованность говорящего [1].

Таким образом, предельная оценка не обладает внутренним свойством градации. Однако следует отметить, что снижение предельной оценки может быть достигнуто в речи, хоть и весьма ограниченными способами, в основном, с помощью литоты: 1) контекстуально – за счёт сужения ряда сравниваемых объектов, например: *An exceedingly prepossessing young woman, of her class!* [9, p. 66]. / Чрезвычайно привлекательная молодая особа, для своего уровня (*жирный шрифт и перевод здесь и далее авторов – М. Б., Ю. К.*); 2) синтаксически – через отрицание: *I really can't see she's so very wonderful!* [11, p. 6]. / Я совершенно не нахожу её такой уж чудесной. Очевидно, что подобное снижение также производит определённый экспрессивный эффект.

Кроме того, что несвойственная предельной оценке деинтенсификация вызывает указанный перлокутивный эффект, экспрессивность вообще является отличительным свойством предельной оценки. Именно в силу эмоциональной составляющей оценочным словам, посредством которых предельная оценка обычно выражается (*marvellous, fantastic* и т.п.), не свойственна градация.

Внутренняя экспрессивность предельной оценки объясняется, с психолингвистической точки зрения, стремлением к гиперболизации оценки индивидами, испытывающими сильные эмоции. Со стилистической точки зрения это объясняется тем, что основообразующим фактором экспрессивности речи, наряду с образностью, является увеличенная интенсивность. Поскольку в основе интенсивности лежит понятие квантификации признака, то в случае если оценка обладает повышенной интенсивностью, она расположена на пределах оценочной шкалы или направлена к ним.

Имплицитная интенсивность особенно характерна именно для предельной оценки, поскольку заключается в денотативном компоненте лексемы и выражается чаще всего наличием усилителей *very* и *extremely* в дефиниции, например, *marvellous – extremely good, enjoyable, or impressive* [7, p. 340]. Эксплицитными интенсификаторами могут выступать средства на всех уровнях: морфологическом, лексическом, синтаксическом и т.д. Например, в высказывании: *And then he tried to show me some beastly foul drawings he had – horrible, obscene things by some mad Belgian artist!* [10, p. 65]. / А затем он попытался показать мне какие-то гадкие, омерзительные рисунки – ужасные, непристойные вещи какого-то сумасшедшего бельгийского художника, – присутствует синтаксический интенсификатор – синонимический повтор прилагательных, обладающих также имплицитной интенсивностью.

На основании зависимости экспрессивности оценочных высказываний от интенсивности оценки, можно сделать вывод о существовании пропорциональной зависимости экспрессивного свойства оценки от её позиции на оценочной шкале: чем ближе она к пределам шкалы, тем более экспрессивной она становится. Так, и другими авторами признаётся, что градация отражает движение признака от центрального, нормативного элемента, к концам шкалы по мере возрастания эмоциональной силы оценки, что соответствует условному переходу от рационального к аффективному отношению [4, с. 16]. Но это не означает, что непредельная оценка не может быть экспрессивной, она не исключает этого свойства, но в отличие от предельной оценки, не всегда демонстрирует его.

С точки зрения других свойств оценочной шкалы: недискретности и количественной неопределённости / размытости, предельная оценка также проявляет обособленность. Недискретность оценочной шкалы выражается в её непрерывности, т.к. она представляет собой континуум, в котором отсутствуют чёткие границы между степенями оценки. Оценка легко переходит из отрицательной зоны в положительную и наоборот, а также из непредельной в предельную. Переход из предельной в непредельную оценку хоть и возможен, но, как было отмечено выше, весьма ограничен в средствах и скорее является аномалией, обусловленной речевым намерением говорящего или прочими факторами.

Количественная неопределённость, или размытость, проявляется в невозможности точно определить количество признака, расстояние между разными степенями одного признака, меру интенсификации. Членений на шкале может быть до одиннадцати, согласно Маркеловой, которая ссылается на психологические исследования [Там же]. Однако эти членения могут быть определены только приблизительно, что представляет значительную сложность при попытках систематизации лексических средств выражения оценки по степеням. Действительно, непросто достоверно определить местоположение на шкале, к примеру, отрицательных оценочных номинаций *sneaky (doing or saying things secretly, often in a dishonest or unfair way; this word shows that you dislike people and behaviour like this* [8]) – *хитрый, коварный, действующий исподтишка* и *mean (unkind or nasty) – подлый, низкий*, т.к. не является очевидным, обладают ли они равной мерой интенсивности или одна из них более интенсивна.

С другой стороны, очевидно, что прилагательное *despicable* занимает крайнюю точку шкалы, т.к. выражает предельную оценку. Прилагательные, выражающие предельную оценку, с большой долей вероятности отличимы от выражающих непредельную по словарным дефинициям, в которых присутствует внутренняя интенсивность (*despicable – extremely unpleasant* [7]) – *презренный, недостойный*. Кроме того, прилагательные, воплощающие предельный элемент шкалы оценок тяготеют к синонимизации: их семы пересекаются, а значение одного прилагательного зачастую передаётся через значение другого [4]. Так, значения представленных ниже прилагательных, выражающих мелиоративную предельную оценку, наиболее часто передаются через номинации *excellent, extremely good, extremely enjoyable (отличный, в высшей степени хороший, чрезвычайно приятный)*:

- *excellent – extremely good or of very high quality;*
- *great – very good, excellent;*
- *splendid – excellent or very fine;*
- *brilliant – excellent;*
- *marvellous – extremely good, enjoyable, or impressive;*
- *fantastic – extremely good, attractive, enjoyable;*
- *delicious – (literary) extremely pleasant or enjoyable.*

Таким образом, проведённый анализ показывает, что непредельная и предельная оценка обладают различными функционально-семантическими свойствами. Непредельная оценка полностью сохраняет и репрезентирует свойства оценочной шкалы: свойство нарастания, недискретность и количественную неопределённость. Предельная же оценка не проявляет данных свойств: она демонстрирует количественную определённость, а именно: наивысшее количество признака, и почти полную неспособность к градации, не поддерживая тем самым недискретность шкалы и, таким образом, выпадая из шкалы и не принадлежа ей.

Наличие характерного выразительного арсенала предельной оценки, который располагает к упорядочению, делает возможным описание структуры предельно-оценочного высказывания. С точки зрения семантической структуры оно, как и любое оценочное высказывание, включает в себя четыре базовых элемента: оценивающий субъект, объект оценки, оценочный предикат и основание оценки (как правило, заложенное в оценочном

высказывании имплицитно). При этом оценочный предикат должен передавать значение предельной оценки. С точки зрения синтаксической структуры, целесообразно определить простейшую предикативную конструкцию, которая будет служить исходной базой для остальной синтактико-парадигматической системы предельно-оценочных предложений.

Простейшая деривационно-исходная структура [3] оценочного предложения представляет собой такую предикативную конструкцию, в которой объект оценки выражен субъектом предложения, субъектом оценки выступает говорящий, а оценочный предикат состоит из связки и предикатива-оценки. В высказывании, выражающем предельную оценку, предикативом может выступать как прилагательное, воплощающее предельный элемент шкалы оценок, так и качественно-оценочное существительное, выражающее предельную оценку, что особенно актуально при его метафорическом употреблении. Примерами таких существительных могут быть: *genius – someone who has an unusually high level of intelligence, mental skill or artistic ability* [7] (*гений*); *hell – a situation that is extremely unpleasant* [8] (*ад, невыносимая обстановка*).

Таким образом, исходная структура может быть представлена формулами: S + P (bc + Adj_{ex.ev}¹) и S + P (bc + N_{ex.ev}), которые актуализируются оценочными предложениями типа: *The conditions are stinking. The system's hell* [12, p. 145]. / Условия ужасны. Эта система – ад.

Поскольку именно оценочный предикат делает высказывание оценочным, то под косвенным предельно-оценочным высказыванием понимается, в первую очередь, такое высказывание, в котором отсутствует оценочный предикат, но при этом высказывание выполняет коммуникативное намерение дать предельную оценку, т.е. иллюкутивная цель присутствует имплицитно и выводится адресатом благодаря его коммуникативной компетенции. Например: */June/ (watching him admirably): You're used to boats, I take it. /Vince/: Born on them, born on them. /June/: Really? / /Джун/ (наблюдая за ним восхищённо): Вы опытни в управлении суднами, как я понимаю. /Винс/: Вырос на них, вырос на них. /Джун/: Неужели? Хотя в высказывании отсутствует предельно-оценочный предикат, в данном контексте оно передаёт значение наивысшей оценки фигурально.*

Другой тип косвенных предельно-оценочных высказываний подразумевает наличие предельно-оценочного предиката, но преобразование семантических элементов прямого высказывания, а именно: намеренная смена, неназывание объекта или субъекта оценки или называние его как неопределённого [5]. Косвенными оценками могут также служить вопросительные предложения с предельно-оценочным предикатом, такие как: *Isn't this glorious news, Lady Owbridge? / Разве это не восхитительная новость, леди Оубридж?; Hasn't he foul manners? / Разве у него не отвратительные манеры?*

Таким образом, функционально-семантическое содержание предельной оценки, отделяющее её от неопределённой оценки и выводящее за пределы функционирования оценочной шкалы, а также оперирование собственным выразительным арсеналом – всё это является предпосылками для рассмотрения предельной оценки в качестве отдельной функционально-семантической категории и открывает необходимость её описания как отдельно выраженной языковой подсистемы с точки зрения её структурного и прагматического функционирования в речи.

Список литературы

1. Блох М. Я. Диктема в уровневой структуре языка // Вопросы языкознания. М.: Наука, 2000. Вып. 4. С. 56-67.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. М.: Едиториал УРСС, 2002. 280 с.
3. Ильина Н. В. Структура и функционирование оценочных конструкций в современном английском языке: дисс. ... к. филол. н. М., 1984. 200 с.
4. Маркелова Т. В. Прагматика и семантика средств выражения оценки в русском языке: монография. М.: МГУП имени Ивана Фёдорова, 2013. 300 с.
5. Трипольская Т. А. Эмотивно-оценочный дискурс: когнитивный и прагматический аспекты. Новосибирск: НГПУ, 1999. 165 с.
6. Ayckbourn A. *Way Upstream: A Play*. London: Samuel French, 1983. 95 p.
7. **Longman Dictionary of Contemporary English**. Third Edition. Pearson, 2000.
8. **Macmillan Dictionary** [Электронный ресурс]. URL: <http://macmillandictionary.com> (дата обращения: 06.02.2015).
9. Pinero A. W. *The Gay Lord Quex: A Comedy in Four Acts*. London: William Heinemann, 1903. 226 p.
10. Priestley J. B. *Dangerous Corner: A Play in Three Acts*. London: Heinemann, 1932.
11. Priestley J. B. *Music at Night // Four Plays*. London: Heinemann, 1944. P. 1-58.
12. Priestley J. B. *They Came to a City // Four Plays*. London: Heinemann, 1944. P. 119-174.

CATEGORICAL STATUS OF EXTREME EVALUATION

Blokh Mark Yakovlevich, Doctor in Philology, Professor
Koshman Yuliya Ivanovna

Moscow State Pedagogical University
blmy2@mail.ru; juliakoshman@hotmail.com

The article presents the comparative analysis of functional-semantic properties of extreme and non-extreme evaluations. Theoretical premises for considering extreme evaluation as a separate functional-semantic category are distinguished. The semantic and syntactic structures of original "extreme evaluative expression" are described. The author emphasizes the importance of describing the extreme evaluation as a separately expressed language subsystem in terms of its structural and pragmatic functioning in speech.

Key words and phrases: extreme evaluation; non-extreme evaluation; gradation; expressivity; intensity; extreme evaluative expression.

¹ Ex.ev. – extreme evaluation / предельная оценка